

**Rapport du Président**

Commission Permanente du  
vendredi 10 octobre 2014

**Service instructeur**

**N° CP-2014-9-11-1**

Service de l'Action Internationale et Transfrontalière et du Bilinguisme

**Service consulté**

**COOPÉRATION AVEC LE POWIAT DE WROCLAW (POLOGNE) : ACCUEIL D'UNE  
DÉLÉGATION POLONAISE DU 4 AU 8 DECEMBRE 2014**

Résumé : Dans le cadre du partenariat entre le Département du Haut-Rhin et le Powiat de Wroclaw (Pologne), il vous est proposé d'approuver l'accueil d'une délégation polonaise du 4 au 8 décembre 2014 pour l'animation d'un stand de produits polonais au marché de Noël d'Ensisheim et d'autoriser la prise en charge des frais correspondants, évalués à 3.800 €.

Dans le cadre de la coopération entre le Département et le Powiat de Wroclaw (Pologne), les élus du Comité Mixte ont proposé, lors de leur réunion du 18 juin 2014, la reconduction du stand polonais au Marché de Noël d'Ensisheim, suite au succès de cette opération, menée depuis 2006. Il s'agit à travers cette manifestation de favoriser les contacts entre les populations de nos deux pays.

Le stand se tiendra le week-end du 6 et 7 décembre 2014. Des décorations de Noël, fabriquées par des artistes polonais et par des élèves du Lycée de Krzyzowice (situé dans le Powiat) seront vendues à cette occasion, de même que certaines denrées traditionnelles de Noël. Pour cette action, les polonais seront reçus dans le Haut-Rhin du 4 au 8 décembre 2014.

La délégation sera composée de 6 personnes :

- La Directrice du Service Promotion, Développement et Coopération internationale du Powiat, en charge de la coopération avec le Conseil Général ;
- Un professeur du Lycée de Krzyzowice et un élève ;
- 2 artistes issus d'associations situées dans le Powiat ;
- Le chauffeur de la délégation.

Conformément à l'accord de coopération conclu entre le Département et le Powiat de Wroclaw, les frais de déplacement de la délégation seront à la charge de ce dernier. Notre collectivité prendra, quant à elle, en charge les frais d'hébergement de la délégation polonaise et les frais de repas de l'ensemble des personnes participant à cette mission (délégation polonaise, élus et agents du Département). Le montant pris en charge par le Conseil Général, évalué à 3 800 €, sera prélevé sur le programme F614 imputation 011-048-6185-2686-114 du budget départemental 2014.

Je vous propose d'approuver l'accueil de la délégation polonaise du 4 au 8 décembre 2014 pour l'animation d'un stand polonais au marché de Noël d'Ensisheim et d'autoriser la prise en charge par le Département des frais générés par cette action, évalués à 3 800 €.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke, resembling the name 'Charles Buttner'.

Charles BUTTNER